



## Newsletter from The Camillian Social Center Rayong of October 2015

---

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC), Independent Living Center (IDP) and The Garden of Eden (GOE) For October 2015. All this month, it was a children's holiday from school. Our children had more time to do activities and were very happy to welcome many different groups of visitors who came to organize activities and help our center. We would like to say thank you for all your kindness.

สวัสดีครับทุกท่านกลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก ประจำเดือน ตุลาคม พ.ศ. 2558 ตลอดเดือนนี้เป็นช่วงปิดภาคเรียนของเด็กๆของเราทั้ง 3 บ้าน เด็กๆก็ได้มีเวลาในการทำกิจกรรมที่เป็นประโยชน์มากกว่าเดิม พร้อมทั้งยังมีความสุขที่ได้ต้อนรับผู้ใหญ่ใจดีทุกท่าน และสนุกสนานกับการทำกิจกรรมกับทุกท่านอย่างเต็มที่อีกด้วย ต้องขอขอบคุณทุกความช่วยเหลือจากผู้ใหญ่ใจดีทุกท่าน

---

On the night of the 12<sup>th</sup> of October we had a flood which many affected the boy's dormitories but they were fine. The next day from the early morning, our children helped to clean the rooms and do their best to return everything as before. There was a great deal of mud etc, and damage to furnishings. However it soon got cleared away. You can see some photos on our front page here <http://www.hiv-aids-kids.org/>

ในคำคืนวันที่ 12 ตุลาคม พ.ศ. 2558 มีฝนตกหนักมากทำให้น้ำได้ไหลเข้าท่วมห้องนอนบ้านเด็กชาย แต่เด็กๆ ของเราทุกคนปลอดภัยจากน้ำท่วมครั้งนี้ และในวันที่ 13 ตุลาคม เด็กๆของเราได้ช่วยกันทำความสะอาดห้องนอนกันอย่างขยันขันแข็งและเก็บสิ่งของที่กระจัดกระจายให้กลับเข้าที่ดังเดิม ซึ่งจากเหตุการณ์น้ำท่วมครั้งนี้ก็มีโคลนไหลเข้าในห้องด้วยทำให้ตู้เสื้อผ้าและสิ่งของเครื่องใช้ต่างๆของเราเสียหายอย่างไรก็ตามสถานการณ์น้ำท่วมก็กลับคืนสภาพปกติเหมือนเดิม





On the 13<sup>th</sup> -17<sup>th</sup> of October Beam 2, Puna, Ice, Noot, Pang, Fern 2 and Mic went to learn a lot of new art skill's using different materials in The Camillian Home, Latkrabang in Bangkok and also gave some design work on some of the appliances with the help of a visiting professional. They were very happy and enjoyed doing all activities for the five days.

วันที่ 13- 17 ตุลาคม พ.ศ. 2558 เด็กๆ จากศูนย์ของเรา 7 คน ได้เดินทางไปเรียนทักษะด้านศิลปะ และได้ฝึกทำงานศิลปะบนสิ่งของที่บ้านคามิลเลียนเพื่อเด็กพิการลาดกระบัง กรุงเทพมหานคร จากพี่ๆ ที่มีความรู้ในด้านนี้ได้ให้การช่วยเหลือและให้คำแนะนำในการเรียนศิลปะครั้งนี้ เด็กๆ ของเรามีความสุขและสนุกสนานตลอดการทำกิจกรรม 5 วันในครั้งนี้เป็นอย่างมาก



---

On the 14<sup>th</sup> -16<sup>th</sup> of October the junior children of our center enjoyed doing a lot of activities and learned about Roman Catholic tradition in a Catholicism camp at The Camillian Social Center Rayong, this was organized by a group of scholarship students in Lovers of the Holy Cross from Chanthaburi Province. We would like to say thank you to them for organizing this activity.

วันที่ 14-16 ตุลาคม พ.ศ. 2558 เด็กเล็กของเราสนุกสนานกับกิจกรรมในการเข้าค่ายคำสอนศิษย์พระคริสต์ที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง พร้อมทั้งยังได้เรียนคำสอนเพื่อเป็นแนวคิดดี ๆ สำหรับชีวิตอีกด้วย ต้องขอขอบคุณพี่ๆเด็กทุนคณะรักกางเขนแห่งจันทบุรีที่ได้มาจัดกิจกรรมต่างๆในการเข้าค่ายครั้งนี้



Between the 19<sup>th</sup> -21<sup>st</sup> of October the senior children of The Camillian Social Center Rayong went to do activities on the topic of "Good mood and Good health" with many children from other orphanages, this activity was organized in the Lorenzo's Home, Phanat Nikhom, Chonburi Province. Our children were very happy to do all these activities with their new friends and also practiced how to cook and learning other living skills. Those activities were useful and good experience for all the children at the camp.

ระหว่างวันที่ 19-21 ตุลาคม พ.ศ. 2558 เด็กโตจากศูนย์ของเราได้ไปร่วมทำกิจกรรมกับเพื่อนๆ จากศูนย์เด็กกำพร้าอื่นๆ ในช่วงปิดภาคเรียน ในหัวข้อ "อารมณ์แจ่มใส-ร่างกายแข็งแรง" ณ ศูนย์ชีนาปัส บ้านลอเรนโซ จังหวัด ชลบุรี เด็กๆของเราสนุกสนานกับการกิจกรรมกับเพื่อนใหม่หลายๆ พร้อมทั้งยังได้มี



การฝึกฝนการทำอาหาร และการดำรงชีวิตอื่นอีกด้วย ทุกกิจกรรมล้วนเป็นประโยชน์และเป็นประสบการณ์ที่ดีกับเด็กๆทุกคนในแคมป์ครั้งนี้



---

On the 25<sup>th</sup> of October there were 3 groups visiting and organizing fun activities, offering lunch and light evening meal for member of The Camillian Social Center Rayong. Thank you all for your kindness.

วันที่ 25 ตุลาคม พ.ศ. 2558 ผู้ใหญ่ใจดี 3 กลุ่ม ได้มาทำกิจกรรม เลี้ยงอาหารกลางวัน และอาหารว่าง ให้กับสมาชิกคามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่าน



On the 26<sup>th</sup> of the October our center organized the birthday party for three of our children who were all born this month, they are Numwan, Kaew and Ice. We wish them all to be happy and in the best of health.

วันที่ 26 ตุลาคม พ.ศ. 2558 หลังอาหารเย็น ทางศูนย์ได้จัดงานวันเกิดให้กับเด็กๆ ทั้ง 3 คน คือน้องน้ำหวาน น้องแก้ว และ น้องไอซ์ ที่เกิดในเดือนนี้ ขอให้เด็กๆ มีความสุข ร่างกาย แข็งแรง ตลอดไป





---

Camillian Social Center Rayong  
1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150  
Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480  
E-mail: [cscrayon@loxinfo.co.th](mailto:cscrayon@loxinfo.co.th)